

**FIȘA DISCIPLINEI****1. Date despre program**

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" din Iași
1.2 Facultatea	Facultatea de Drept
1.3 Departamentul	DEPARTAMENTUL DE DREPT PUBLIC
1.4 Domeniul de studii	Drept
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Drept

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Engleză juridică 2					
2.2 Titularul activităților de curs	Lect. Dr. CARMEN ECATERINA CIOBACA					
2.3 Titularul activităților de seminar	Lect. Dr. CARMEN ECATERINA CIOBACA					
2.4 An de studiu	I	2.5 Semestrul	II	2.6 Tip de evaluare*	V	2.7 Regimul disciplinei** Op

*E – Examen / C – Colocviu / V – Verificare

**OB – Obligatoriu / OP – Opțional / F – Facultativ

3. Timpul total estimat (ore pe semestru și activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	3	3.2 curs	1	3.3 seminar/laborator	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	42	3.5 curs	14	3.6 seminar/laborator	28
Distribuția fondului de timp					ore
Studiu după manual, suport de curs, bibliografie și altele					24
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					18
Pregătire seminare/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					10
Tutoriat					0
Examinări					6
Alte activități					0

3.7 Total ore studiu individual*	58
3.8 Total ore pe semestru	100
3.9 Numărul de credite	4

4. Precondiții - De curriculum (dacă este cazul)

Nu este cazul.

5. Condiții (dacă este cazul)

5.1 De desfășurare a cursului	Posesia materialelor puse la dispoziție de profesor
5.2 De desfășurare a seminarului/ laboratorului	Posesia materialelor puse la dispoziție de profesor

6. Obiective

Obiectivul general:

- Înțelegerea și utilizarea corectă a limbajului juridic în limba engleză
- Descrierea elementelor definitorii ale culturii juridice britanice/americane

Obiective specifice:

1. Cunoaștere și înțelegere

- dezvoltarea celor 4 competențe lingvistice: înțelegerea textului; redactare: comentarii, articole, contracte, scrisori, pledoarii; comunicare verbală; interacțiune orală;
- însușirea unui vocabular juridic de specialitate care să faciliteze parcurgerea diverselor materiale din domeniul de studiu;
- adaptarea noțiunilor acumulate la limbajul specific profilului nefilologic;
- dobândirea unor cunoștințe de drept anglo-saxon

2. Explicare și interpretare

- explicarea structurilor gramaticale specifice limbii studiate cu aplicare la limbajele de specialitate;
- folosirea metodei contrastive în explicarea noțiunilor gramaticale și expresiilor idiomatice: formal vs. informal, scris vs. oral, juridic vs. colocvial.

7. Competențe/Rezultate ale învățării

- Studentul/absolventul reproduce principii esențiale ale dreptului.
- Studentul/Absolventul cunoaște construcțiile gramaticale, vocabularul specific domeniului profesional, expresiile uzuale și terminologia de specialitate, necesare pentru comunicarea eficientă în limba străină, atât în contexte generale, cât și în contexte academice și profesionale.
- Studentul/Absolventul aplică normele lingvistice în limba străină studiată, utilizează corect limba străină în exprimarea orală și scrisă, înțelege și analizează texte de specialitate, redactează documente profesionale, susține un punct de vedere argumentat și interacționează eficient în contexte profesionale și educaționale internaționale.
- Studentul/Absolventul utilizează autonom expresiile și cuvintele adecvate în producerea textelor orale și scrise în limba străină în contexte internaționale și interculturale, exprimă în mod coerent opinii și analize în context academic și profesional, evaluează în mod conștient propriile cunoștințe, demonstrează inițiativă și autonomie în perfecționarea continuă a competențelor lingvistice.

8. Conținut

8.1 Curs	Metode de predare	Observații (ore și referințe bibliografice)
The practice of law	Expunerea, prelegerea, conversația, explicația, exemplificarea	2 (1 – p. 8-18, 2 – p. 8-20)
Company law	Expunerea, prelegerea, conversația, explicația, exemplificarea	2 (1 – p. 50-60, 2 – p. 20-34, 34-48, 48-64)
Contracts	Expunerea, prelegerea, conversația, explicația, exemplificarea	2 (1 – p. 18-28, 2 – p. 64-78, 78-92, 92-106)
Employment law	Expunerea, prelegerea, conversația, explicația, exemplificarea	2 (2 – p. 106-120)
Sale of goods	Expunerea, prelegerea, conversația, explicația, exemplificarea	2 (1 – p. 60-72, 2 – p. 120-134)
Real property law	Expunerea, prelegerea, conversația, explicația, exemplificarea	2 (1 – p. 72-83, 2 – p. 134-148)
Secured transactions	Expunerea, prelegerea, conversația,	2 (2 – p. 176-190)

8.1 Curs	Metode de predare	Observații (ore și referințe bibliografice)
	explicația, exemplificarea	

Bibliografie
Bibliografie
Referințe principale
1) Amy Krois-Lindner, Matt Firth and Translegal, Introduction to International Legal English, Cambridge, 2009. 2) Amy Krois-Lindner and Translegal, International Legal English, Cambridge, 2009.
Referințe suplimentare
3) Gillian D. Brown, Sally Rice, Professional English in Use. Law, Cambridge, 2007.

8.2 Seminar / Laborator	Metode de predare	Observații (ore și referințe bibliografice)
The practice of law Practica dreptului	Conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 (1 – p. 8-18, 2 – p. 8-20)
Company law. Formation, roles, and changes in a company Dreptul societăților comerciale. Formare, roluri și schimbări	Conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 (1 – p. 50-60, 2 – p. 20-34)
Company law. Capitalisation Dreptul societăților comerciale. Capitalizarea	Conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 (1 – p. 50-60, 2 – p. 34-48)
Company law. Fundamental changes in a company Dreptul societăților comerciale. Schimbările fundamentale într-o companie	Conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 (1 – p. 50-60, 2 – p. 48-64)
Contract law. Types of contracts Dreptul contractelor. Tipuri de contracte	Conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 (1 – p. 18-28, 2 – p. 64-78)
Contract law. Remedies Dreptul contractelor. Despăgubiri	Conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 (1 – p. 18-28, 2 – p. 78-92)
Contract law. Delegation, assignment, and third-party rights Dreptul contractelor. Delegare, cesiunea contractului și drepturile terților	Conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 (1 – p. 18-28, 2 – p. 92-106)
Employment law Dreptul muncii	Conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 (2 – p. 106-120)
Sale of goods Vânzarea de bunuri	Conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 (1 – p. 60-72, 2 – p. 120-134)
Real property law Dreptul proprietății Imobiliare	Conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 (1 – p. 72-83, 2 – p. 134-148)
Intellectual property Proprietatea intelectuală	Conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 (2 – p. 148-164)
Negotiable instruments Instrumente negociabile	Conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 (2 – p. 164-176)
Secured transactions Tranzacțiile securizate	Conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 (2 – p. 176-190)
Debtor-creditor Debitor-creditor	Conversația, explicația, exemplificarea, lucrări practice	2 (2 – p. 190-204)

Bibliografie
Bibliografie
Referințe principale
1) Amy Krois-Lindner, Matt Firth and Translegal, Introduction to International Legal English, Cambridge, 2009. 2) Amy Krois-Lindner and Translegal, International Legal English, Cambridge, 2009.
Referințe suplimentare
3) Gillian D. Brown, Sally Rice, Professional English in Use. Law, Cambridge, 2007.

9. Coroborarea conținutului disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Cursul se adresează studenților cu un nivel mediu de limbă (nivel minim B1). Acesta își propune ca obiectiv general pregătirea studenților pentru a utiliza eficient limba engleză în viitoarea lor profesie și inițierea în terminologia de specialitate.

Cursul prezintă studenților terminologia juridică, limbajul de specialitate și specificitatea culturii juridice britanice.

Este acordată o importanță aparte terminologiei specifice englezei juridice, exprimării scrise și orale, cu referire la contextul juridic, elementelor care țin de cultura juridică britanică și inițierii în traducerea de specialitate (cu utilizarea de documente autentice din domeniul juridic).

Conținutul textelor face referire la o gamă variată de contexte, atât comune cât și specializate, și are scopul de a expune studenții la practicarea limbajului în contexte reale – de exemplu, analiza unor situații, studiul de caz, propunerea de soluții pentru analiza unor spețe.

Cursul pune accent pe însușirea, îmbogățirea, ordonarea, sistematizarea, consolidarea și utilizarea practică a cunoștințelor care fac referire la lexicul limbii engleze de specialitate și la cultura juridică britanică.

Cursul pregătește de asemenea studenții în vederea utilizării limbii engleze în context profesional, în calitate de jurist-lingvist, jurist în cadrul instituțiilor publice, avocat, judecător în cadrul instanțelor europene, traducător specializat în domeniul juridic, jurist în societăți multinaționale.

10. Evaluare

10.1 Evaluare continuă		Pondere (min. 30%)		100	
Curs	Forma de evaluare		Verificare scrisă		
	Pondere		50		
	Nepromovarea Evaluării continue determină nepromovarea Evaluării finale		Da		
	Metode de evaluare	Detalii		Pondere	cu reexaminare
		Test		100	Da
Seminar / Laborator	Forma de evaluare		Verificare mixtă		
	Pondere		50		
	Nepromovarea Evaluării continue determină nepromovarea Evaluării finale		Da		
	Metode de evaluare	Detalii		Pondere	cu reexaminare
		Verificare orală periodică		40	Nu
		Verificare practică periodică		20	Nu
		Test		40	Nu

10.2 Mențiuni (situații speciale în evaluare)

Testarea finală, cu pondere de 50%, va fi reluată în cazul participării la examenul de mărire de notă/restanță, cu condiția promovării celorlalte componente ale evaluării pe parcurs.

Celelalte componente ale evaluării pe parcurs (verificarea orală periodică, verificarea practică periodică și testul cu pondere de 20%) au caracter obligatoriu și condiționează accesul la testarea finală și, implicit, la examenul de mărire de notă/restanțe.

10.3 Standard minim de performanță

Pentru nota 5 : Promovarea componentelor evaluării pe parcurs, inclusiv a testării finale;

Competențe minime de exprimare pe temele studiate, deținerea unor noțiuni de bază de gramatică, cunoașterea termenilor cheie din terminologia de specialitate și a elementelor specifice culturii juridice franceze

Pentru nota 10 : Promovarea componentelor evaluării pe parcurs, inclusiv a testării finale, cu obținerea punctajului maxim;

Capacitatea de formulare a unui enunț coerent, structurat, capacitatea de argumentare, înțelegere și analiză a unui text de specialitate

Se organizează examen restanță, cu refacerea testării finale, care va avea pondere identică (50%). Participarea la examenul de restanță este condiționată de promovarea celorlalte componente ale evaluării pe parcurs (verificarea orală periodică, verificarea practică periodică, testul cu pondere de 20%). În cazul examenului de mărire a notei va fi organizată o testare care va viza întreaga materie parcursă de-a lungul semestrului.

Data completării,

**Titular de curs,
Lect. Dr. CARMEN ECATERINA CIOBACA**

**Titular de seminar,
Lect. Dr. CARMEN ECATERINA CIOBACA**

Data avizării în departament,

**Director de departament,
Conf. Dr. MARIUS NICOLAE BALAN**